

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Уровень высшего образования __ магистратура _____

Срок получения образования по программе _____ 2 ____ года

Форма обучения _____ очная _____

Приложение утверждено на заседании Ученого совета филологического факультета

Протокол № __9/1__ от «7» __мая__ 2020 __г.

Декан факультета: д.филол.н., проф. Ю.В. Сложеникина

На основании решения Ученого Совета ГАОУ ВО МГПУ от 29.04.2020, протокол № 09 внести в основную профессиональную образовательную программу высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение следующие изменения:

1) В пункт 1.2. Нормативные документы для разработки основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение внести следующее дополнение:

Филиал осуществляет свою деятельность на основании Лицензии №1783 от 25.11.2015, серия 90Л01, № 0008805 (Приложение 2.4) и Свидетельства о Государственной аккредитации № 3217 от 26.07.2019, серия 90А01, № 0003378 (Приложение 2).

2) В пункт 4.1. Программные документы интегрирующего, междисциплинарного и сквозного характера, обеспечивающие целостность компетентностно-ориентированной ОПОП ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение внести изменения в перечень дисциплин, обеспечивающих реализацию ОПОП ВО

Перечень дисциплин, обеспечивающих реализацию ОПОП ВО

№№ п/п	Название дисциплин	Распределение	Труд оемк ость
--------	--------------------	---------------	----------------------

		Экзаменов	Зачетов	Курсовые	СРС	
1	2	3	4	5	6	7
Блок 1.	Дисциплины (модули)					
Б1.Б	Базовая часть					14
Б1.Б.01	История и методология науки	*			*	3
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы		*		*	3
Б1.Б.03.	Общее языкознание и история лингвистических учений	*			*	3
Б1.Б.04.	Квантитативная лингвистика и новые информационные		*		*	3
Б1.Б.05.	Философия языка		*		*	2
Б1.В	Вариативная часть					46
Б1.В.01	Современные проблемы лингвистики	*			*	3
Б1.В.02	Теория межкультурной коммуникации	*			*	3
Б1.В.03	Практика межкультурного многоязычного общения ИЯ 1	*	*		*	5
Б1.В.04	Практика межкультурного многоязычного общения ИЯ 2	*	*		*	5
Б1.В.05	Основы профессионального общения ИЯ 1	*	*		*	5
Б1.В.06	Основы профессионального общения ИЯ 2	*	*		*	5
Б1.В.07	Лингводидактика	*	*		*	4
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.01	Когнитивная лингвистика		*		*	2
Б1.В.ДВ.01	Дискурсивный анализ					
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.02	Лексикография и корпусная лингвистика		*		*	2
Б1.В.ДВ.02	Психолингвистика					
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.03	Основы научно-исследовательской деятельности		*		*	2
Б1.В.ДВ.03	Методологические проблемы лингвистики					
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору					

Б1.В.ДВ.04 .01	Практика перевода		*		*	2
Б1.В.ДВ.04 .02	Диалекты современного языка					
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.05 .01	Редактирование текста и прагматика		*		*	2
Б1.В.ДВ.05 .02	Стилистические аспекты перевода					
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.06 .01	Концептуализация смысла на разных языковых уровнях		*		*	2
Б1.В.ДВ.06 .02	Проблемы функционально-стилистической стратификации лексики					
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины по выбору					
Б1.В.ДВ.07 .01	Основы теории и практики перевода		*		*	4
Б1.В.ДВ.07 .02	Общая теория перевода					
Блок 2.	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)					51
	Вариативная часть					
Б2.В.01	Производственная практика: педагогическая		*		*	9
Б2.В.02 (Н)	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности		*		*	9
Б2.В.03	Преддипломная практика	*			*	12
Б2.В.04 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)	*			*	21
Блок 3.	Государственная итоговая аттестация					9
	Базовая часть					
Б3.Б.01 (Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	*			*	9

Общая трудоемкость основной образовательной программы						120
ФТД.						
Факультета						
Вариатив						
ФТД.В.01.	Семиотика				*	2
ФТД.В.02	Политическая лингвистика				*	

3) В пункт **5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.04.02. Лингвистика НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ) Перевод и переводоведение** внести следующее дополнение:

Филиал имеет право при ведении образовательной деятельности применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии во всех видах образовательной деятельности, включая контактную работу, проведение текущей, промежуточной и государственной итоговой аттестации, а также всех видов практик.

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ООО «НексМедиа»)

Лицензионный договор № 30-129/03-20еп от 26.03.2020 г.

Срок действия с 03.04.2020 до 02.04.2021 г.

<http://biblioclub.ru>

Универсальная база данных ООО «ИВИС» (ООО «ИВИС»)

Лицензионный договор № 30-40/02-20еп от 14.02.2020 г.

Срок действия с 22.03.2020 до 31.12.2020 г.

<http://ebiblioteka.ru>

Электронно-библиотечная система «eLibrary» (ООО «РУНЭБ»)

Договор №189-585/12-19еп от 05.12.2019

Срок действия с 01.01.2020 по 31.12.2020 <http://elibrary.ru>

Электронно-библиотечная система «ЮРАЙТ» (ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»)

Договор № 189-200/05-19еп от 29.05.2019 г.

Срок действия с 19.05.2019 до 18.05.2020 г. (+открыт свободный доступ до 30.06.2020)

www.urait.ru

Электронно-библиотечная система «ЭБС ZNANIUM.COM» (ООО «ЗНАНИУМ»)

Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-50/01-19еп от 17.02.2020 г.

Срок действия с 26.03.2020 до 26.03.2021 г.

www.znanium.com

Электронно-библиотечная система «IPRbooks» (ООО «Ай Пи Эр Медиа»)

Лицензионный договор № 30-601/12-19еп от 06.12.2019 г.

Срок действия с 10.01.2020 до 10.11.2020 г.

www.iprbookshop.ru

Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

(ООО «Издательство ЛАНЬ»)

Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-95/03-20еп от 11.03.2020 г.

Срок действия с 11.03.2020 до 22.03.2021 г.

<https://e.lanbook.com/>

4) В пункт 7. ОСНОВНЫЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ВУЗЕ В СООТВЕТСТВИИ С ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.04.02. ЛИНГВИСТИКА НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ) ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ вставить:

Для реализации программы магистратуры Филиал располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом ОПОП, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Филиал имеет помещения, расположенные по 3 адресам, (находящиеся в безвозмездном пользовании, оперативном управлении и арендованные), общая площадь которых составляет 4 408,1 кв. м.

В составе используемых помещений имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования, компьютерные классы.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Филиала.

Обучающиеся Филиала проходят практику в соответствии с утвержденными, в установленном порядке, учебными планами и графиком учебного процесса в базовых учреждениях и организациях соответствующего профиля, с которыми заключены договора о сотрудничестве. В СФ МГПУ заключено более 120 долгосрочных и краткосрочных договоров о сотрудничестве с центрами развития детей, центрами дополнительного образования, учреждениями дошкольного образования, общеобразовательными учреждениями, центрами образования, гимназиями, лицеями, учреждениями среднего профессионального образования, территориальными управлениями образования, центрами социальной защиты населения, центрами социальной помощи семье и детям, государственными музеями, библиотеками, предприятиями.

Филиал подключен к сети «Интернет» и располагает локальной и единой вычислительной сетью. Имеет 7 серверов, 7 компьютерных классов, 30 мультимедийных аудиторий. Широкое распространение в управлении образовательным процессом, в проведении занятий для обучающихся,

получили современные образовательные Интернет-технологии: видеоконференции и видеолекции, в Филиале имеется 2 профессиональных комплекта для проведения ВКС (видеоконференцсвязи). Конференц-зал оборудован системой синхронного перевода на 60 мест с возможностью одновременного перевода с 3 языков.

В филиале при организации и проведении учебного процесса используются 222 компьютера (111 ноутбуков, 4 планшетных компьютера, 17 мультимедийных проекторов, 19 телевизоров, 8 интерактивных досок, 21 принтер, 12 сканеров, 34 многофункциональных устройства). Преподаватели также активно используют в своей деятельности персональные компьютеры. Все компьютеры имеют доступ к сети Интернет. Корпуса объединены в локальную сеть с помощью оптоволоконного кабеля. Скорость передачи данных составляет до 100 Мбит/сек.

Рабочий и учебный процесс в филиале обеспечивается лицензионным программным обеспечением, используются обучающие компьютерные программы по отдельным дисциплинам и темам, профессиональные пакеты программ по направлениям подготовки, программы компьютерного тестирования, программы для решения организационных, управленческих и экономических задач филиала.

В филиале функционирует медицинский кабинет (лицензия № ЛО-63-01-003850 от 12.08.2016), который снабжен необходимым оборудованием, медикаментами и мебелью. В филиале работает врач (заведующий мед.кабинетом).

Для питания обучающихся и сотрудников организована столовая, которая рассчитана на 132 посадочных места, и ее площадь составляет 122 кв.м. Столовая работает в течение всего дня, что позволяет обучающимся любой формы обучения и сотрудникам питаться в удобное время.

В состав Филиала входит библиотека с 2-я подразделениями. Общая площадь библиотеки - 274,72 кв.м. Библиотека имеет 2 читальных зала с количеством читательских мест 108. Объем фонда библиотеки составляет 48439 экз. ЭБС предоставляет доступ к более 150 тыс. наименований изданий и более 20 тыс. наименований журналов.